

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

19 JUNI 1956.

WETSVOORSTEL

betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's
ten voordele van de in Belgisch-Congo prakti-
zerende geneesheren.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
OPENBAAR ONDERWIJS ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER TAHON.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Bij de aanvang van de bespreking heeft de heer Minister
van Openbaar Onderwijs doen opmerken :

a) Dat, indien het wetsvoorstel in zijn oorspronkelijke
vorm zou aangenomen worden, de Belgen, door geboorte
en zij die Belg geworden zijn vóór het behalen van het
wetenschappelijk diploma van doctor in de genees-, heel-
of verloskunde, van de nieuwe wetsbepalingen zouden uit-
gesloten zijn. Het voorstel als dusdanig voorziet immers in
zijn eerste artikel, 2° « dat zij Belg geworden zijn na hun
wetenschappelijk diploma te hebben behaald », hetgeen als
gevolg heeft dat enkel de vreemdelingen, die Belg worden
na het behalen van het wetenschappelijk diploma de voor-
delen van de nieuwe wetsbepalingen zouden kunnen inroe-

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

1. Leden-titularissen : de heer Heyman, voorzitter; de heer Berghmans,
Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren De Clerck, du Bus de Warnaffe,
Eneman, Harmel, Peeters (Lode), Mevr. Van Daele-Huys, de heren Van-
den Berghe (A.), Verbist, Verlact. — Bohy, Bracops, Mevr. Copée-
Gerbinet, de heren Cudell, Dejardin, Demets, Mevr. Groesser-Schroyens,
de heer Hoyaux, Mevr. Vanderveken-Van de Plas, de heren Vercau-
teren. — Destenay, Tahon.

2. Plaatsvervangende leden : Mevr. de Moor-Van Sina, de heren Gil-
son, Loos, Marck, Parisis, Wirix. — Daman, Deconinck, Denis, Magé,
Sercu. — Blum.

Zie :

327 (1954-1955) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

19 JUIN 1956.

PROPOSITION DE LOI

relative à l'équivalence des diplômes au profit
des médecins exerçant leur art au Congo belge.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ⁽¹⁾,
PAR M. TAHON.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au seuil de la discussion, M. le Ministre de l'Instruction
Publique a fait observer ce qui suit :

a) Si la proposition de loi était adoptée dans son texte
initial, les Belges de naissance et ceux qui ont acquis la
nationalité belge avant d'obtenir le diplôme scientifique de
docteur en médecine, chirurgie ou accouchements seraient
exclus de l'application des nouvelles dispositions légales.
En effet, le texte de la proposition prévoit à l'article pre-
mier, 2° : « qu'ils soient devenus Belges depuis l'obtention
de leur diplôme scientifique », de sorte que seuls les étran-
gers devenus Belges après l'obtention du diplôme scientifique
pourraient invoquer le bénéfice des nouvelles dispositions
légales. Il ne serait pas équitable de refuser aux Belges ce

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

1. Membres titulaires : M. Heyman, président; M. Berghmans,
M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. De Clerck, du Bus de Warnaffe,
Eneman, Harmel, Peeters (Lode), M^{me} Van Daele-Huys, MM. Van-
den Berghe (A.), Verbist, Verlact. — Bohy, Bracops, M^{me} Copée-
Gerbinet, MM. Cudell, Dejardin, Demets, M^{me} Groesser-Schroyens,
M. Hoyaux, M^{me} Vanderveken-Van de Plas, MM. Vercauteren. —
Destenay, Tahon.

2. Membres suppléants : M^{me} de Moor-Van Sina, MM. Gilson, Loos,
Marck, Parisis, Wirix. — Daman, Deconinck, Denis, Magé, Sercu.
— Blum.

Voir :

327 (1954-1955) :

— N° 1 : Proposition de loi.

pen. Het ware niet billijk aan Belgen te weigeren, wat aan vreemdelingen wordt gegund, want er zijn gevallen, waarin Belgen, om bepaalde redenen, enkel drager zijn van een wetenschappelijk diploma. Het past dan ook, dat zij de voordelen van de nieuwe beschikkingen zouden kunnen inroepen.

b) De Minister van Openbaar Onderwijs achtte het tevens nuttig én in de titel én in artikel 1 bij de woorden « Belgisch-Congo » en de woorden « en in Ruanda-Urundi » toe te voegen.

c) Verder liet hij opmerken, dat het wetsvoorstel geen melding maakt van de overheid, die er over zal moeten oordelen of de kandidaten de gestelde voorwaarden vervullen. Het blijkt dan ook logisch, dat de bekrachtigingscommissie, die de, door onze Universiteiten uitgereikte diploma's, wettelijke kracht geeft, eveneens zou belast worden met het onderzoek van de echtheid der in artikel 1 voorziene gevallen.

Hij stelde dan ook voor, dat artikel 1 zou gewijzigd worden als volgt :

« Eerste artikel. — De houders van een wetenschappelijk diploma van doctor in genees-, heel- en verloskunde, door één van de vier Belgische universiteiten uitgereikt, kunnen bekomen, dat voornoemd diploma wettelijk van kracht wordt, op voorwaarde :

» 1° dat zij in België, in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi verblijven;

» 2° dat zij Belg zijn, of Belg geworden zijn na hun wetenschappelijk diploma te hebben behaald;

» 3° dat zij gedurende ten minste 15 jaar de geneeskunde in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi hebben uitgeoefend. De diploma's zullen bekrachtigd worden door de Commissie ingesteld ter toepassing van de artikelen 41 en 42 der gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

» Deze Commissie zal vooraf nagaan of de verzoekers de hierboven opgesomde voorwaarden werkelijk vervullen. »

Een bespreking ontstond zich rondom het 2° van artikel 1. Een commissaris meende dat het ongelegen is een nieuw soort van geneeskunde tot stand te brengen en vreesde misbruiken, terwijl een ander lid der Commissie van oordeel was, dat 15 jaar beroepsbekwaamheid en toewijding wel meer waarde hebben dan een theoretisch examen voor een centrale examen-commissie.

Er werd verder naar voor gebracht, dat niet moet gevreesd worden, dat men 15 jaar in Congo voor zijn genoegen zal doorbrengen en normaal minimum 42 jaar oud zal zijn geworden, om een wettelijk diploma te kunnen bemachtigen.

Een commissaris, juist omdat geen vrees voor misbruiken diende gekoesterd te worden, stelde dan ook voor in het 2° de woorden « na hun wetenschappelijk diploma te hebben behaald » te laten wegvallen, alsmede het volledige artikel 2. Zodoende bleek het verder overbodig het 2° in zijn geheel te behouden, zo de beginwoorden van artikel 1 als volgt zouden luiden : « De Belgen, houders van een wetenschappelijk diploma ... » vermits het woord « Belg » omvat zowel zij die Belg zijn door geboorte, als zij die de Belgische nationaliteit verwerven door optie, huwelijk, staatsnaturalisatie of gewone naturalisatie, dit vanaf het ogenblik, dat zij de Belgische nationaliteit bezitten op het ogenblik, dat zij aanspraak maken op het bepaalde in het wetsvoorstel.

qu'on accorde aux étrangers, car il y a des cas où des Belges, pour des raisons déterminées, ne sont porteurs que du diplôme scientifique. Il convient donc qu'ils puissent invoquer les nouvelles dispositions.

b) En outre, M. le Ministre de l'Instruction Publique estime utile d'ajouter les mots « et au Ruanda-Urundi » après les mots « au Congo belge », figurant dans l'intitulé et dans l'article premier.

c) Enfin, il fait remarquer que la proposition de loi n'indique pas l'autorité qui aura à apprécier si les candidats répondent aux conditions requises. Il semble dès lors logique que la Commission d'entérinement, qui donne effet légal aux diplômes délivrés par nos universités, soit également chargée de vérifier l'authenticité des cas prévus à l'article premier.

En conséquence, il propose de modifier l'article premier comme suit :

« Article premier. — Les porteurs d'un diplôme scientifique de docteur en médecine, chirurgie ou accouchements, délivré par une des quatre universités belges, pourront obtenir que ce diplôme ait effet légal à la condition :

» 1° qu'ils résident en Belgique, au Congo belge ou au Ruanda-Urundi;

» 2° qu'ils soient Belges ou devenus Belges depuis l'obtention de leur diplôme scientifique;

» 3° qu'ils aient exercé la médecine au Congo belge ou au Ruanda-Urundi pendant 15 années au moins. Les diplômes seront entérinés par la Commission constituée en application des articles 41 et 42 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

» Cette Commission s'assurera au préalable si les requérants réunissent réellement les conditions énumérées ci-dessus. »

Une discussion s'est engagée au sujet du 2° de l'article premier. Un commissaire estimait inopportun de créer une médecine d'un nouveau genre tout en craignant des abus, alors qu'un autre membre de la Commission pensait que 15 années de capacité professionnelle et de dévouement ont plus de valeur qu'un examen théorique devant un jury central.

On a observé ensuite qu'il n'y a pas lieu de craindre que quelqu'un passera 15 années au Congo pour son plaisir et aura normalement atteint l'âge de 42 ans au moins, dans l'unique but d'obtenir un diplôme légal.

Etant donné que des abus ne sont pas à craindre un commissaire a proposé la suppression au 2° des mots : « depuis l'obtention de leur diplôme scientifique » ainsi que de l'article 2 en entier. Ce faisant, le maintien du 2° est sans objet à condition de libeller le début de l'article premier comme suit : « Les Belges, porteurs d'un diplôme scientifique ... », puisque le terme « Belge » comprend aussi bien les Belges de naissance que ceux qui acquièrent la nationalité belge par option, mariage, grande ou petite naturalisation, et cela dès qu'ils possèdent la nationalité belge au moment où ils peuvent bénéficier des dispositions de la proposition de loi.

Het lid 2 van artikel 3 wordt ook overbodig vermits de procedure in artikel 1 wordt voorzien.

**

Een lid der Commissie heeft gevraagd in welke voorwaarden een Belg of een vreemdeling de geneeskunde in België beoefenen mag, wanneer hij houder is van een Belgisch wetenschappelijk diploma of van een diploma afgeleverd door een vreemde universiteit.

1° De Belgen die in het bezit zijn van een Belgisch wetenschappelijk diploma, kunnen zich geenszins op hun titel beroepen om in ons land te praktizeren.

Om het wettelijk diploma te behalen moeten zij hun studien volledig herbeginnen, nadat zij vooraf hebben voldaan aan de voorwaarden, door de wet gesteld met het oog op die studien, te weten: homologatie van het getuigschrift van middelbare studien of, bij gebreke daarvan, voorbereidend examen vóór de homologatie-commissie.

2° De Belgen die in het buitenland een diploma van doctor in de geneeskunde behaalden, kunnen eventueel in België praktizeren, wanneer zij van het bezit van het Belgisch wettelijk diploma worden vrijgesteld. Die vrijstelling wordt verleend door de Minister van Volksgezondheid, op eensluidend advies van de centrale examencommissie voor het 4^{de} doctoraat geneeskunde (art. 56, 2°, van de wet op de toekenning van de academische graden).

3° De vreemdelingen, die een Belgisch wetenschappelijk diploma bezitten, bevinden zich precies in dezelfde toestand als de Belgen die een gelijkaardig diploma hebben behaald (cfr. 1° hierboven).

4° De vreemdelingen, die het diploma van doctor in de geneeskunde in het buitenland hebben behaald kunnen zoals de Belgen vrijstelling van het bezit van het Belgisch wettelijk diploma aanvragen (cfr. 2° hierboven).

Dergelijke vrijstellingen worden echter zelden aan vreemdelingen toegekend. Immers, volgens het organiek reglement betreffende die vrijstellingen mag de centrale examencommissie voor de geneeskunde slechts een gunstig advies uitbrengen, wanneer zij vaststelt dat de aanvrager op wetenschappelijk gebied in uitzonderlijke omstandigheden verkeert, en tevens dat zijn kennis voor het land bijzonder nuttig kan zijn.

De tekst, zoals hij hierna voorkomt, evenals dit verslag werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
V. TAHON.

De Voorzitter,
H. HEYMAN.

L'alinéa 2 de l'article 3 devient également sans objet, la procédure étant prévue à l'article premier.

Un membre de la Commission a demandé dans quelles conditions un Belge ou un étranger peut exercer la médecine en Belgique s'il est porteur d'un diplôme scientifique belge ou d'un diplôme délivré par une université étrangère.

1° Les Belges porteurs d'un diplôme scientifique belge ne peuvent en aucune façon se prévaloir de leur titre pour exercer dans notre pays.

Ils doivent recommencer complètement leurs études au titre légal après s'être soumis préalablement aux conditions fixées par la loi pour pouvoir entreprendre lesdites études, à savoir: homologation du certificat d'études moyennes ou, à défaut, épreuve préparatoire devant le jury d'homologation.

2° Les Belges porteurs d'un diplôme de docteur en médecine obtenu à l'étranger peuvent éventuellement pratiquer en Belgique en obtenant la dispense du diplôme légal belge. Cette dispense est accordée par le Ministre de la Santé Publique sur avis conforme du jury central de 4^e doctorat en médecine (art. 56, 2°, de la loi sur la collation des grades académiques).

3° Les étrangers porteurs d'un diplôme scientifique belge se trouvent exactement dans la même situation que les Belges porteurs d'un diplôme du même genre (voir 1° ci-dessus).

4° Les étrangers porteurs d'un diplôme de docteur en médecine obtenu à l'étranger peuvent aussi demander la dispense du diplôme légal belge comme les Belges (voir 2° ci-dessus).

Toutefois ces dispenses sont rarement accordées aux étrangers. En effet, selon le règlement organique relatif à ces dispenses, le jury central de médecine ne peut donner un avis favorable que s'il constate à la fois que le requérant se trouve dans des conditions scientifiques exceptionnelles et que ses connaissances peuvent être particulièrement utiles au pays.

Le texte, tel qu'il figure ci-après, ainsi que le présent rapport, ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
V. TAHON.

Le Président,
H. HEYMAN.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

WETSVOORSTEL

betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's ten voordele van de in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi praktizerende geneesheren.

Eerste artikel.

De Belgen, houders van een wetenschappelijk diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, door één van de vier Belgische Universiteiten uitgereikt, kunnen bekomen, dat voornoemd diploma wettelijk van kracht wordt, op voorwaarde :

1° dat zij in België, in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi verblijven;

2° dat zij gedurende ten minste 15 jaar de geneeskunde in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi hebben beoefend.

De diploma's zullen bekrachtigd worden door de Commissie ingesteld ter toepassing van artikelen 41 en 42 der gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Deze Commissie zal vooraf nagaan of de verzoekers de hierboven opgesomde voorwaarden werkelijk vervullen.

Art. 2.

Zij die aanspraak maken op het bepaalde in deze wet, moeten hun aanvraag richten tot de Minister van Openbaar Onderwijs.

Art. 3.

De Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van deze wet.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

PROPOSITION DE LOI

relative à l'équivalence des diplômes au profit des médecins exerçant leur art au Congo belge ou au Ruanda-Urundi.

Article premier.

Les Belges, porteurs d'un diplôme scientifique de docteur en médecine, chirurgie ou accouchements, délivré par une des quatre universités belges, pourront obtenir la reconnaissance de ce diplôme au titre légal, à la condition :

1° qu'ils résident en Belgique, au Congo belge ou au Ruanda-Urundi;

2° qu'ils aient exercé la médecine au Congo belge ou au Ruanda-Urundi pendant 15 années au moins.

Les diplômes seront entérinés par la Commission instituée en application des articles 41 et 42 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Cette Commission examinera au préalable si les requérants remplissent effectivement les conditions énumérées ci-dessus.

Art. 2.

Les personnes qui désirent bénéficier des dispositions de la présente loi devront adresser leur demande au Ministre de l'Instruction Publique.

Art. 3.

Le Ministre de l'Instruction Publique est chargé de l'exécution de la présente loi.